



## LAS NOTICIAS INFORMATIVAS

The Eucharistic Prayer: A User's Guide Author: Barry Hudock; published by Liturgical Press

Book review, by Mary Mele

Most parts of the Mass are clear to us; we can list them in our minds, having years of familiarity. But the central part of the Mass, the reason we come, is the Eucharist, and it is something of a mystery. I know how to confess my sins, I know how to sing the Gloria, I listen to the Scriptures, and the homily helps me understand what they mean today in my life. The Our Father is the prayer we all know by heart, Communion is joyous and clear – but this Eucharistic Prayer: where did it come from? What are we praying? Or, as the author writes, “What is the Eucharistic Prayer, and What is So August, Stark, Sacred, Majestic and Awesome about it anyway?” That’s page 3. It only gets better.

Mr. Hudock has a contemporary tone in his word choices, but he is a serious scholar trying to be accessible. It works. The man changed how I pray and not only at Mass. He first presents the history of the Eucharistic Prayer and then in Part Two, he goes over each part of the prayer, helping us put the puzzle pieces together. In Part Three, he examines each of the four commonly used Eucharistic Prayers and nine of the special ones. Part Four talks about how we make this particular prayer our own.

The Eucharistic Prayer: A User's Guide is available at the bookstore next to St. James Cathedral in Seattle, at your favorite online bookstore, and also as an e-book. You could also borrow my copy.

La Oración Eucarística: una guía Para el usuario- Barry Hudock Liturgical Press

Una crítica por Mary Mele

La mayoría de la Misa nos está bien clara; la tenemos imprimida en la mente, por los años de la práctica. Pero la parte central de la Misa, la razón por la cual nos juntamos, es la Eucaristía, y es algo misterioso. Sé confesarme los pecados, cantar la Gloria, escuchar la Sagrada Escritura, y la Homilía me permite entender lo que significa en mi vida diaria. El Padre Nuestro lo sabemos de memoria, La Comunión es clara y alegre- pero la Oración Eucarística: ¿De dónde vino? Qué es lo que estamos rezando? O, como un autor escribe, “¿Qué es la Oración Eucarística, y qué es lo que la hace tan magestuosa, tan sagrada, tan impresionante? Esto aparece en la página tres del libro, y hay mucho más para nosotros.

El Sr. Hudock tiene un tono contemporáneo en su vocabulario pero es un erudito serio, tratando de ser accesible. Y tiene éxito. Este autor me cambió la forma que rezo y no sólo en la Misa. Primero, nos presenta la historia de la Oración Eucarística, y entonces, en Parte Dos, revisa cada parte de la oración, ayudándonos a juntar las piezas del rompecabezas. En la Parte Tres, examina las cuatro oraciones más usadas, y nueve de las más especiales. La parte Cuatro nos explica cómo poder hacer la nuestra Propia oración.

La Oración Eucarística- se puede obtener en la librería al lado de la Catedral De Santiago en Seattle, por el Internet, o como un e-book.

También se puede pedir prestado el mío.

Esta hoja de noticias se produce por un grupo de voluntarios con el Comité de Administración de Asunción. ¡Nos encantaría que ustedes se comunicaran con nosotros! Si tienen cualquier pregunta sobre una oración de la liturgia o un tema teológico, (puede ser anónimo), de nuestra comunidad, favor de avisarnos a [newsletter@Assumption.org](mailto:newsletter@Assumption.org). También, si es usted bilingüe- inglés y español, y tiene interés en ser parte del equipo de estas noticias, su ayuda sería bienvenida con la traducción de copias futuras.

Favor de escribirnos y gracias.

It has been a busy summer for our youth! A group of our Bellingham teens participated in the week-long **Agape Service Project** in July, serving our local migrant worker community. The week was spent collecting donations, working on a farm, sharing fellowship with children at the migrant camps, putting on a food bank, and immersing themselves into the lives of migrant workers. Due to your generosity, we raised \$2,700 over our goal, which directly funded the food bank. Thank you for your support and your prayers!



## Summer Youth Ministry Update – April Waldrop



Over a joyous weekend in early August, 10 of our teens participated in the **Steubenville NW** conference at Gonzaga U. in Spokane. They heard from Catholic speakers about how God is actively loving us at all times, waiting with open arms for us to receive Him. Mass and Eucharistic adoration took place every day. Various workshops were given, focusing on healthy, holy relationships, living as men and women of God, discerning God’s call for us, and thriving in our Catholic faith.



As one of our teens reflected: “Today’s experience was a real raw eternal cut moment. After many hilarious moments during our car rides with funny license plates and a sad old cat at a store with dinosaur statues, we arrived at Steubenville. During the Adoration that evening, I had a real opening up moment and reflection on things from my life. Abuse from my past was brought up, and it was very emotional for me and I found myself crying. But by the end, God showed me how many people over the years have showed me love and support through all of these struggles, and the people that were there crying and healing me all through these times. It was a really beautiful and special time for me.”

¡Ha sido un verano muy ocupado para nuestros jóvenes! Un grupo de Bellingham participó en La semana del Proyecto de Agape en julio Trabajando con la comunidad local de migrantes, Esa semana se pasó coleccionando onaciones, trabajando en una finca, jugando con los niños en los campos migrantes, formando un Banco de Comida, y metiéndose por completo en las vidas de los migrantes. Gracias a la generosidad de ustedes, coleccionamos \$2,700 más de la meta que establecimos, y esos fndos fueron al Banco de Comida. ¡Gracias por su apoyo y sus oraciones!

presentaciones se daban, enfocándose en relaciones sanas y sagradas, viviendo como seres humanos de Dios, entendiendo nuestra llamada de Dios y prosperando en nuestra fé católica.

Durante un fin de semana alegre en agosto, 10 de nuestros jóvenes participaron en la Conferencia de Steubenville NW en la Universidad de Gonzaga en Spokane. Las presentaciones se trataban del amor activo que Dios nos brinda, esperando con los brazos abiertos para recibirnos. La Misa y la Adoración de la Eucaristía tomaron lugar a diario. Varias

La reflexión de uno de los jóvenes: “ Esta experiencia de hoy fue un momento verdadero, crudo y externo. Después de un viaje lleno de risas sobre placas de coches chistosos, y un viejo gato triste en una tienda con estatuas de dinosaurios, llegamos a Steubenville. Durante la Adoración esa noche, tuve una epfanía y pude reflejar en unas cosas de mi vida. El abuso de mi pasado se presentó, y fue muy emocionante y me solté a llorar. Pero, al final, Dios me enseñó cuánta gente me ha demostrado el amor y el apoyo durante todas las luchas, y la gente que lloraba y me sanaba durante los momentos difíciles. Fue una experiencia bella y especial para mí.”

Every summer, we **recognize and celebrate our altar servers** and all the work they do throughout the year to support our priests at Mass. This year, close to 20 of our altar servers showed up on a beautiful August day at the Westfords' home on Lake Whatcom to be celebrated. The Knights of Columbus, Deacon Larry, and a few other generous parishioners were also on hand to provide the food and entertainment.

The teens enjoyed being pulled around on the inner tubes attached to boats, hanging out in the sunshine, and eating great food together. Both Fr. Scott and Fr. Ross came out to celebrate with us, and thanked and prayed over the youth. "Serving at the altar", as Pope Francis stated, "is a privileged way to draw closer to Jesus, which in turn enables you to open yourselves to others, to journey together, to set demanding goals and to find the strength to achieve them." We are so thankful for and proud of our altar servers!

Cada verano reconocemos y celebramos los servidores del altar y el trabajo que hacen durante el año para apoyar a nuestros sacerdotes en la Misa. Este año, cerca de 20 de los servidores se presentaron en un día soleado en la casa de la familia Westford en el Lago Whatcom para festejarlos. Los Caballeros de Colón, el Diácono Larry y otros filigreses generosos estaban allí para proveer la comida y el entretenimiento.

Los jóvenes se disfrutaron en el lago, en el barco, tomando el sol y comiendo todos juntos. Los Padres Scott y Ross también celebraron con nosotros, agradecieron a nosotros por el trabajo que hicimos este verano y oraron por nosotros. "Sirviendo al altar", como decía El Papa Francisco, "es una forma privilegiada de acercarse a Jesús, La cual nos permite abrirnos a otros, viajar juntos, establecer metas difíciles y encontrar la fortaleza de lograrlas." ¡Estamos tan orgullosos y agradecidos por nuestros servidores!



This newsletter is produced by a group of volunteers with the Stewardship and Engaged Church committee. We'd love to hear from you! If you have any questions on a liturgical, prayer or theological topic, or would like to share your faith journey (anonymous if you like) with our community, please submit them to [newsletter@assumption.org](mailto:newsletter@assumption.org). Also, if you have proficiency in both English and Spanish and are interested in joining the newsletter team, we would welcome assistance with translation for future issues of this newsletter. Please contact us at the email above. Thank you!





Before/Antes de:



During/Durante:



After/Despues:

## **Annual Parish Celebration**

Melissa Alves

On August 12<sup>th</sup>, close to 500 Assumption parishioners and special guests gathered for our Annual Parish Mass and Picnic in celebration of the Feast of the Assumption and our new roof. It was a joyous and all out celebration that took place under perfect skies, with something for everyone. The entrance procession to the Mass with the Swan Clan blessing was led by the Cagey Family of the Lummi Nation and the Knights of Columbus. The liturgy highlighted the diversity of our parish, with a Vietnamese choir singing and a Mariachi band, and readings in Spanish, Vietnamese and English. Mass concluded with the blessing of the new roof and our restored stained glass windows, and the release of fifty homing doves.

A delicious BBQ lunch was served after Mass, with entertainment, including classical viola music performed by 9 year old Genevieve Whelan (all from memory - no sheet music!), and traditional dancing by Estrellitas de Bellingham, a troupe of women and little girls led by Marta Carreon Herrera, performing to Columbian, El Salvadorean and Mexican music.

The photos below remind us of the journey taken to get to our new roof, starting with the Capital Campaign's original objective several years ago of cleaning the roof, which then morphed into a roof replacement project. Our church looks almost new again!

## **LA FIESTA ANUAL DE NUESTRA PARROQUIA**

Melissa Alves

El 12 de agosto, casi 500 filigreses e invitados especiales se juntaron para nuestra misa anual

y merienda para celebrar La Fiesta de la Asunción, y nuestro techo nuevo. Fue una celebración llena de alegría, que tomó lugar en un día soleado y perfecto, con muchas actividades. Para la procesión de entrada para la misa, con la bendición de la familia Swan se guió por la familia

Cagey, de la Nación Lummi, y los Caballeros de Colón. La liturgia enfatizó la diversidad de nuestra parroquia con un coro vietnamés, y una banda mariachi y lecturas en vietnamés,

español e inglés. La Misa se termino con la bendición del techo nuevo y la ventanas restoradas de vidrio, y el lanzamiento de cincuenta palomas.

Una barbacoa se sirvió después de la misa con entretenimiento que incluía música clásica tocada por la viola presentada por Genevieve Whelan, de 9 años (todo de memoria), y

unos bailes tradicionales por las Estrellitas de Bellingham, y un grupo de mujeres y niñas,

dirigidas por Marta Carreón Herrera, bailando a la música colombiana, salvadoreña, y mexicana.

Las fotos aquí nos recuerdan el viaje que tuvimos para poder obtener nuestro techo nuevo,

Empezando con el objetivo original de la Campaña Capital de limpiar el techo, que cambió al proyecto de reemplazar el techo por completo. ¡Nuestra iglesia se ve nueva otra vez!

Hope House has been open for almost 18 years—can you believe it? For 17 ½ of those years we operated out of what used to be called the Kentucky Street house, on the grounds of the church. It served a purpose and our clients found it charming and warm, like a house. However, the charm wears off when the wiring is iffy, the plumbing stops working and accessibility to those with walkers or wheelchairs is difficult.

Each of those 18 years, Hope House served our clients over 20,000 visits! That’s a lot of diapers, food bags, hygiene and cleaning supplies and clothing, not to mention our Back-To-School and Christmas Programs! It is only with the help of Assumption parishioners, as well as sister churches such as St. Paul’s Episcopal and Sacred Heart (even St. Joseph in Ferndale supports us with financial donations!) that we can continue, 4 days each week, to reach out to those less fortunate of our neighbors. God bless all of you!

Over the last few months, you may have noticed we took down the old house, moved into the shed (or Shack, as we like to call it!) and are almost done building a beautiful, accessible and more efficient “house” for our clients and our hard-working volunteer staff. Thanks to all who donated funds for this effort and to RAM Construction for doing it for us at cost! We are truly blessed.....

**Sunday, October 14th we will have “coffee and donuts” at our new building, open for you to tour—** please join us in this celebration! Here are some pictures of our favorite people—our clients!

Nuestro Hope House se abrió hace casi 18 años— ¡difícil de creer! Por 17 ½ años trabajamos en la casa en la calle Kentucky, aquí en el terreno de nuestra iglesia. Funcionó muy bien, y nuestros clientes se encontraron en su hogar, como si fuera su casa. Sin embargo, funcionar en un espacio con un sistema eléctrico antiguo, la plomería que no funciona a veces y sin el acceso para sillas de ruedas es muy difícil.

Durante estos 18 años, hemos servido a nuestros clientes en 20,000 mil visitas- cantidades de pañales, bolsas de comida, productos higiénicos y de limpieza y ropa para toda edad. También proveemos suministros para el año escolar y regalos de Navidad. Todo esto se hacía con la ayuda generosa de la parroquia de nuestra iglesia y las iglesias hermanas como la iglesia episcopeliana de St. Paul y Sacred Heart- ¡ hasta la iglesia de St. Joseph en Ferndale nos apoya económicamente! Con toda esa ayuda, 4 días a la semana, apoyamos a los vecinos desafortunados. ¡ Qué Dios los bendiga a todos ustedes! Ya por unos meses, se habrán notado que tumbamos la casa vieja, nos mudamos al cobertizo pequeño, que llamamos “Hope Shack”, y estamos ya para completar una casa nueva: más práctica y más accesible para todos nuestros clientes y voluntarios queridos. Agradecemos a todos los que donaron los fondos para poder realizar este sueño y a RAM Construction para su labor al costo. Ha sido una bendición increíble. El domingo, el 14 de octubre, tendremos “café y dulces” en nuestro edificio nuevo que estará abierto para que todos ustedes puedan entrar y ver ...!y celebrar! Aquí incluimos una fotos de nuestra gente favorita- ¡nuestros clientes!



## Honoring Our Lady of Fatima

Melissa Alves

In July, parishioners David and Jane Porter hosted a gathering at their home to venerate Our Lady of Fatima with a visit from an America Needs Fatima volunteer. For the last two decades, ANF volunteers have traveled the country, and brought a number of Fatima statues into thousands of homes. The statue is a 48-inch replica of the original International Pilgrim Virgin Statue, which was made under the direction of Sister Lucia dos Santos, the eldest of the three shepherd children to whom Our Lady appeared in Fatima, Portugal in 1917. During these home visits, a film presentation is given on the famous Marian apparitions to these shepherds, which occurred over a six month period, and the message from Our Lady. Participants then pray the rosary together and can also write petitions to Our Lady, which are later taken to be placed in Fatima.

The Porters and their guests found praying the rosary together to be a very moving experience. Jane believes strongly that all of us can benefit from praying the rosary to Our Lady for Her intercession, and that so many graces flow from that. As St. John Paul II once said, "To pray the rosary is to hand over our burdens to the merciful hearts of Christ and His mother." Those interested can visit the America Needs Fatima website at <http://www.ANF.org>, and call (888) 460-7371 or email [ANFFatimaVisit@aol.org](mailto:ANFFatimaVisit@aol.org) to arrange a future home visit for their family and friends.

Learn more about the Fatima apparitions by visiting the FORMED website to view the movie "The 13<sup>th</sup> Day". This wonderful and touching film of approximately 90 minutes in length tells the story from Sister Lucia's perspective. If you haven't registered on the website yet, you can go to [assumption.formed.org](http://assumption.formed.org) via our parish website to register for free using our parish's subscription.

### HONRANDO NUESTRA SEÑORA DE FÁTIMA

En julio, los filigreses David y Jane Porter hospedaron a un grupo en su casa para venerar a Nuestra Señora de Fátima con una visita de un voluntario del grupo "America Needs Fatima". Por dos décadas ya, los voluntarios de ANF han viajado por el país, trayendo muchas estatuas de Fátima a miles de casas. La estatua mide 48 pulgadas y es una réplica de la Estatua de la Peregrina Virgen Internacional que se hizo bajo la dirección de la Hermana Lucía dos Santos, la mayor de los tres niños pastores a los cuales Nuestra Señora apareció



en Fátima, Portugal en 1917. Durante estas visitas hogareñas una película se muestra sobre la aparición milagrosa de los niños pastores, la cual ocurrió por una temporada de 6 meses, y también se trata del mensaje de Nuestra Señora. Los participantes rezan el rosario juntos y pueden escribir peticiones a Nuestra Señora, las cuales se trasladan a Fátima.

La familia Porter y sus huéspedes encontraron que el orar juntos el rosario fue una experiencia muy emocionante. Jane cree con todo corazón que todos nosotros podríamos tener beneficio rezando el rosario a Nuestra Señora para su intercesión y que muchas bendiciones salen de esta actividad. Como nos dijo San Juan Pablo el Primero, "rezar el rosario es entregar nuestras cargas a los corazones misericordiosos de Cristo y su Madre." Si les interesa pueden visitar el sitio del web a <http://www.ANF.org>, llamar (888)460-7371 o escribir por correo electrónico a [ANFFatima-Visit@aol.org](mailto:ANFFatima-Visit@aol.org) para arreglar su propia visita de su hogar para sus amigos y familiares.

Para aprender más sobre las apariciones se puede visitar el sitio de web FORMED para ver la película "The 13<sup>th</sup> Day". Esta película conmovedora se trata de la historia de la Hermana Lucía por su propia perspectiva. Si no es Ud. Miembro de FORMED todavía, puede ir a [assumption.formed.org](http://assumption.formed.org) en nuestro sitio web para inscribirse gratis a nuestra suscripción.

|                   |           |   |
|-------------------|-----------|---|
| <b>October 4</b>  | 8:00 am   | St. Francis Blessing of the Animals                             |
| October 11        | 7:00 pm   | Brother Ivan presentation                                       |
| October 12        | 10:30 am  | Anointing Mass & Luncheon                                       |
| October 14        | 11:00 am  | Blessing of the New Hope House                                  |
| October 12-19     |           | Interfaith Coat Drive   |
| October 20        | 6:00 pm   | Oktoberfest   |
| October 24        | 6:00 pm   | Generational Healing Mass                                       |
| October 31        | 6:00 pm   | All Saints Vigil Mass   |
| <b>November 1</b> | 10:30 am  | All Saints Day Mass with School                                 |
| November 1        | h 7:00 pm | All Saints Day Mass-bilingual                                   |
| November 2        | 7:00 pm   | All Souls Day Mass  |
| November 10       | 7:30 pm   | Bellingham Chamber Chorale Concert                              |
| November 11       | 2:00 pm   | Bellingham Chamber Chorale Concert                              |
| November 14       | 6:00 pm   | Knights of Columbus/Catholic Daughters of America Memorial Mass |
| November 17       | 7:00 pm   | WWU Concert Choir concert                                       |
| November 21       | 6:00 pm   | Thanksgiving Mass   |
| <b>December 2</b> | 5:00 pm   | Christmas Concert   |
| December 6        | 7:00 pm   | Reconciliation Service  |
| December 7        | 6:00 pm   | Volunteer Appreciation Reception                                |
| December 9        | 3:30 pm   | Whatcom Chorale Concert   |
| December 11-12    |           | Our Lady of Guadalupe Fiesta, Adoration, Mañanitas, and Mass    |
| December 15       | 5:00 pm   | Simbang Gabi Mass and Celebration                               |
| December 24       | 4:00 pm   | Children's Christmas Eve Mass                                   |
|                   | 7:00 pm   | Youth/International Mass  |
|                   | 10:00 pm  | Solemn Night Mass   |
| December 25       | 9:30 am   | Christmas Day Mass  |
| <b>January 1</b>  | 6:00 pm   | Mary, Mother of God, Mass                                       |

**Welcome new parishioners—Bienvenidos a los nuevos feligreses**

7 new households joined the Assumption Parish family since the end of May..

7 hogares nuevos se unieron a la familia de la parroquia de la Asunción ~~entre enero y mayo.~~

**Fritzie & Jonalyn Cruz, Martin & Blanca Estrada, Susan and Robert Fiebig, Donald & Benita Lipayon, Robert & Carole Mayorga, Alejandro Ortiz Sr & Carolina Hernandez & Tin and Gina Isaac**

**Baptisms—Bautizos**

Kevin Oscar Bustamante-Gonzalez, Nayeli Sarahi Contreras-Perez, Jacueline Ramirez Ramirez, Jonael Olivarez, Maria G. Ortiz-Garcia, Selena I. Ortiz-Garcia, Sofia Mary Hunt, Maxine Fay Libolt, Emilia Grace Linosnero Longo, Fabian Isai Romero Garcia, Taylor Thu Nguyen, Katherine Isabel Donovan, Jairo Armando Martinez-Farias, Randi Martinez-Farias, Erick Aldama, Angelique Giselle Aguilera, Jocelyn Marisol Palomar Vivanco, Winter Grace French, Jacob Daniel Ramirez, Kian Dallas Kloke & Alexander Steven Perea

**Marriages—Matrimonios**

**Curowsh Barimani & Aimee Khuu, Deni Herrera & Analicia A. Vargars Estrada, Cesar Enriquez & Maria Mercedes Bedoy, William French & Estella Ramirez**

**Funerals —Funerales**

**Thomas Garcia Trujillo, Joanna “Joan” Furlong, Peter Alexander Pavlik, Mary Anne Hayes, Marion Darlene Aregger, Joseph M. Pablo, Jr., Josephine Amelia Riggs, Dorothy M. Nogal, Ronald Percy Dansey**





Church of the Assumption/Iglesia de la Asunción  
2116 Cornwall Avenue  
Bellingham, WA 98225

NONPROFIT ORG  
U.S. POSTAGE PAID  
BELLINGHAM, WA  
PERMIT # 149

# Parish Newsletter



Photos of Parish celebration.  
Credit Jim Wright